

Nº albarán : 80478417
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 04.12.2019
Fecha rec: 04.12.2019

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 272691
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 7858HFV
Remolque : R2245BBP
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	480		PZA	TBA-501494	016	15524770/15528203	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 66 Quantità Imballi: 66 Conformità alle schede d'imballo: 66 Data controllo: 2012/10/19 Firma											
Peso neto total : 5.217,600		Peso bruto total : 6.244,800		Nº total de palets o contenedores: 016 Total Nb.of palets or containers:							

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier: BY ROMAN MARICIC
Recepcion / Receiver: M. S. Coop.
Almacén / Warehouse: Fagor Ederlan
Transportista / Carrier: M. S. Coop.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EOE-200925292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CARRIAGE NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.					
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120				Referencia Transportista MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque Distancia Km. Porteadores sucesivos (CIF nombre, domicilio) Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT name, address) Avda. Galarza, 12-A 2ª PL. 0120									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations									
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	
UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120	
PALETS/PAQUETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITES AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements		20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Chargés: / Descontos: / Deductions: / Líquido / Balance / Suplementos: / Supplém. Charges: / Gastos accesorios: / Other expenses: / TOTAL: / KUEHNEL NAGEL S.R.L.		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery / Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received / Lugar / Lieu / Place / 10 DEC 2019 / "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage owed		21 Formalizado en / Etablie a / Established in / UNION DE COOP. AND 12-A 2ª PL. 0120		22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender / Grado de Satisfacción Bajo Medio Alto		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier / Grado de Satisfacción Bajo Medio Alto		24 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee / Grado de Satisfacción Bajo Medio Alto					

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE
16045
GTE

CARTA DE PORTE